

# NEEHAR

---



Translated by Parul Singhal  
and David Scanlon

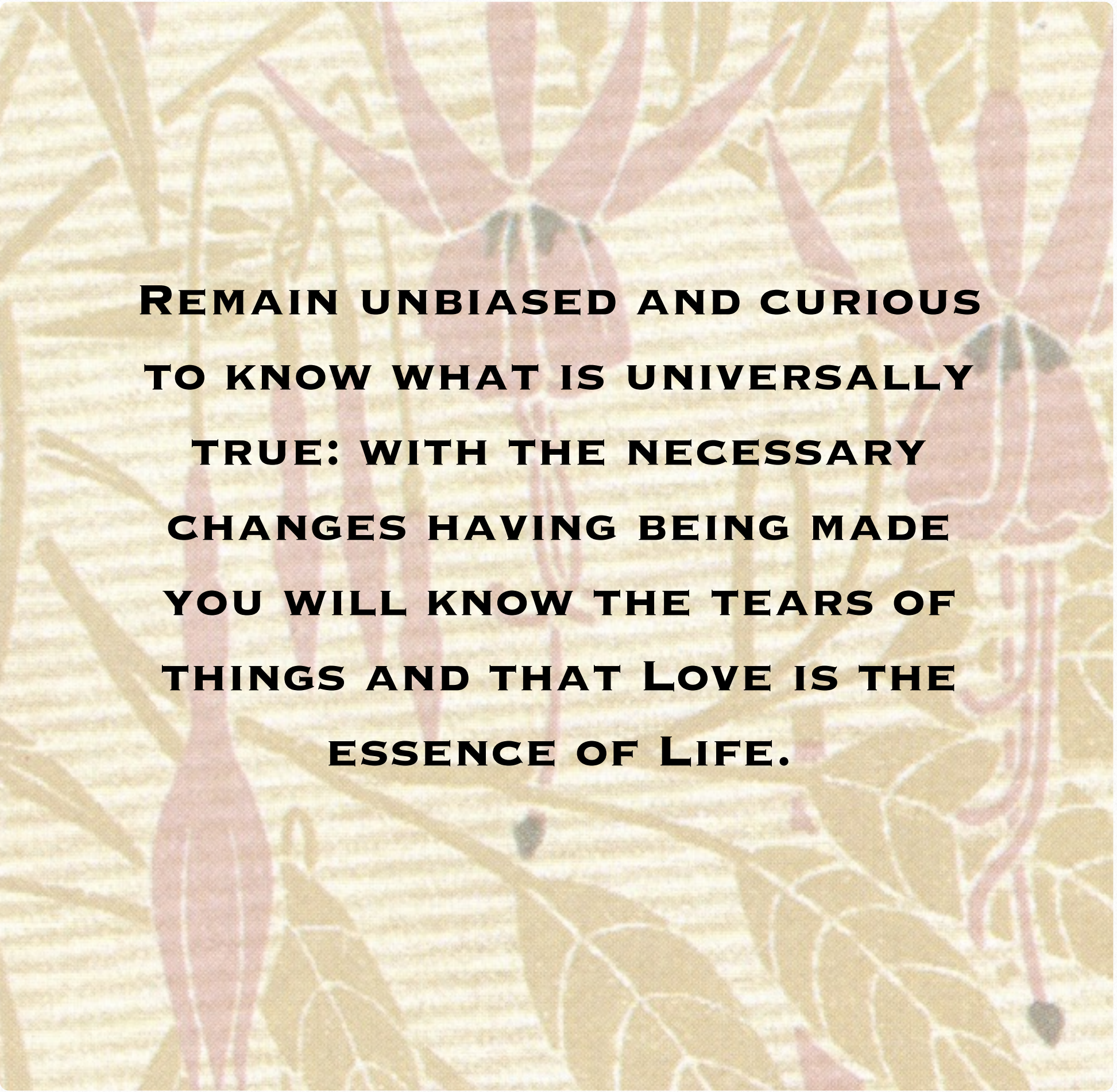


Mahadevi Varma



# PUBLISHERS DETAILS

“सभी संस्कृतियों और समाजों में,  
कवियों के शब्द हमारे आपसी  
व्यवहार को दर्शाते हैं, कविताएं  
प्रेम के पलों को सुंदर शब्दों में  
बांटने का छोटा सा अवसर है”



**REMAIN UNBIASED AND CURIOUS  
TO KNOW WHAT IS UNIVERSALLY  
TRUE: WITH THE NECESSARY  
CHANGES HAVING BEEN MADE  
YOU WILL KNOW THE TEARS OF  
THINGS AND THAT LOVE IS THE  
ESSENCE OF LIFE.**



**THE FOOLISH POET PRESS LTD.**  
WILMSLOW



2018



## **ALSO BY DAVID SCANLON**

THE POET, THE PRISONER & THE FOOL

POETRY FOR BUSINESS: FIRED BY PASSION

POETRY FOR BUSINESS: CONTINUING CONVERSATIONS

SPEAK OF LOVE: CONTINUING CONVERSATIONS

LOVE WILL SET YOU FREE

## **TRANSLATIONS BY DAVID SCANLON**

POEMS OF ALBERTO CAIERO

## **ALSO BY PARUL SINGHAL**

EMOTIONALLY EXHAUSTED: RANDOM REALISATIONS





# **NEEHAR**

**TRANSLATED BY PARUL SINGHAL  
& DAVID SCANLON**

*Volume 1*

*By*

**MAHADEVI VARMA**

**THE FOOLISH POET PRESS**





First published in 2018 by The Foolish Poet Press Ltd,  
96 Knutsford Road, Wilmslow, Cheshire, SK9 6JD

[www.foolishpoet.com](http://www.foolishpoet.com)

Copyright © David Scanlon, © Parul Singhal 2018  
© Mahadevi Varma 1930

ISBN 978-0-9955171-5-8

The rights of David Scanlon and Parul Singhal to be identified as the authors of this work has been asserted by them in accordance with the Copyright, Designs, and Patents Act 1988. The right of Mahadevi Varma (1907 - 1987) to be identified as the author of this work has been asserted by them in accordance with the Indian Copyright Act 1957.

Originally published in Varma, M (1930) Neehar (नीहार). Gandhi Hindi Pustak Bhandar: Prayag.

Use of poems may constitute a “Fair Use” or “Fair Dealing” or “Free Use” of any such copyrighted material (referenced in section 107 of the US Copyright Law, United Kingdom Copyright Act 1976 (revised 2014), Berne Convention (1886), and Indian Copyright Act 1957). However, in line with [Code of Best Practices for fair use in poetry](#) the publisher has made significant attempts to seek the current rights owners for their permission to publish in this form. Without permissions granted this book may contain copyrighted material, the use of which may not have been specifically authorised by the copyright owner. Any permission errors will be corrected upon request. A public source is available for the Neehar on Hindi Poetry (Hindi Kavita) - हिन्दी कविता. - <http://www.hindi-kavita.com/>. The site contains no permissions process but permissions were sought. In line with expected norms references to specific sources are hereby provided.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form, or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise) without prior written permission of the publisher. Any person who does any unauthorised act in relation to this publication may be liable to criminal prosecution and civil claims for damages.

This book is sold subject to the conditions that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publishers prior consent in any form of binding or cover other than that which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.



## PUBLISHERS DETAILS

DEDICATION

v

### WORDS OF LOVE

1	IMMERSION - विसर्जन	<u>1</u>
2	INTIMACY - मिलन	<u>3</u>
3	LISTEN FRIEND - अतिथि से	<u>5</u>
4	GAME OF MORTALITY - मिटने का खेल	<u>7</u>
5	THE WORLD - संसार	<u>9</u>
6	RIGHTS - अधिकार	<u>11</u>
7	WHO? - कौन?	<u>13</u>
8	HIDDEN STATE - मेरा राज्	<u>15</u>
9	DESIRE - चाह	<u>19</u>
10	LONELINESS - सूनापन	<u>21</u>
11	UNCERTAINTY - सन्देह	<u>25</u>
12	NIRVANA - निर्वाण	<u>27</u>
13	FROM THE LAMP OF DARKNESS - समाधि के दीप से	<u>29</u>
14	PRIDE - अभिमान	<u>31</u>
15	BEYOND - उस पार	<u>35</u>
16	MY ASPIRATIONS - मेरी साध	<u>39</u>
17	DREAM - स्वप्न	<u>43</u>
18	EMERGING - आना	<u>45</u>
19	DETERMINATION - निश्चय	<u>47</u>
20	YEARNINGS - अनुरोध	<u>51</u>
21	ONLY-THEN - तब	<u>53</u>





FOR POETS OF ALL SOCIETIES WHO  
GENTLY & QUIETLY SPEAK THEIR  
TRUTHS IN THE CONTINUING HOPE  
THAT CONVERSATIONS OF LOVE MAY  
CHANGE THE WORLD ONE POEM AT A  
TIME.

FOR ALL POETS WHOSE FEMININE  
VOICE REMINDS US THAT LOVE WILL  
GUIDE THE WAY.

सभी समाजों के उन कवियों के लिए जो बड़ी सरलता  
और सहजता से अपना सच कहते हैं, इस आशा के  
साथ कि हर कविता से एक एक पल करते हुए शायद  
प्रेम की बातें संसार को बदल सके

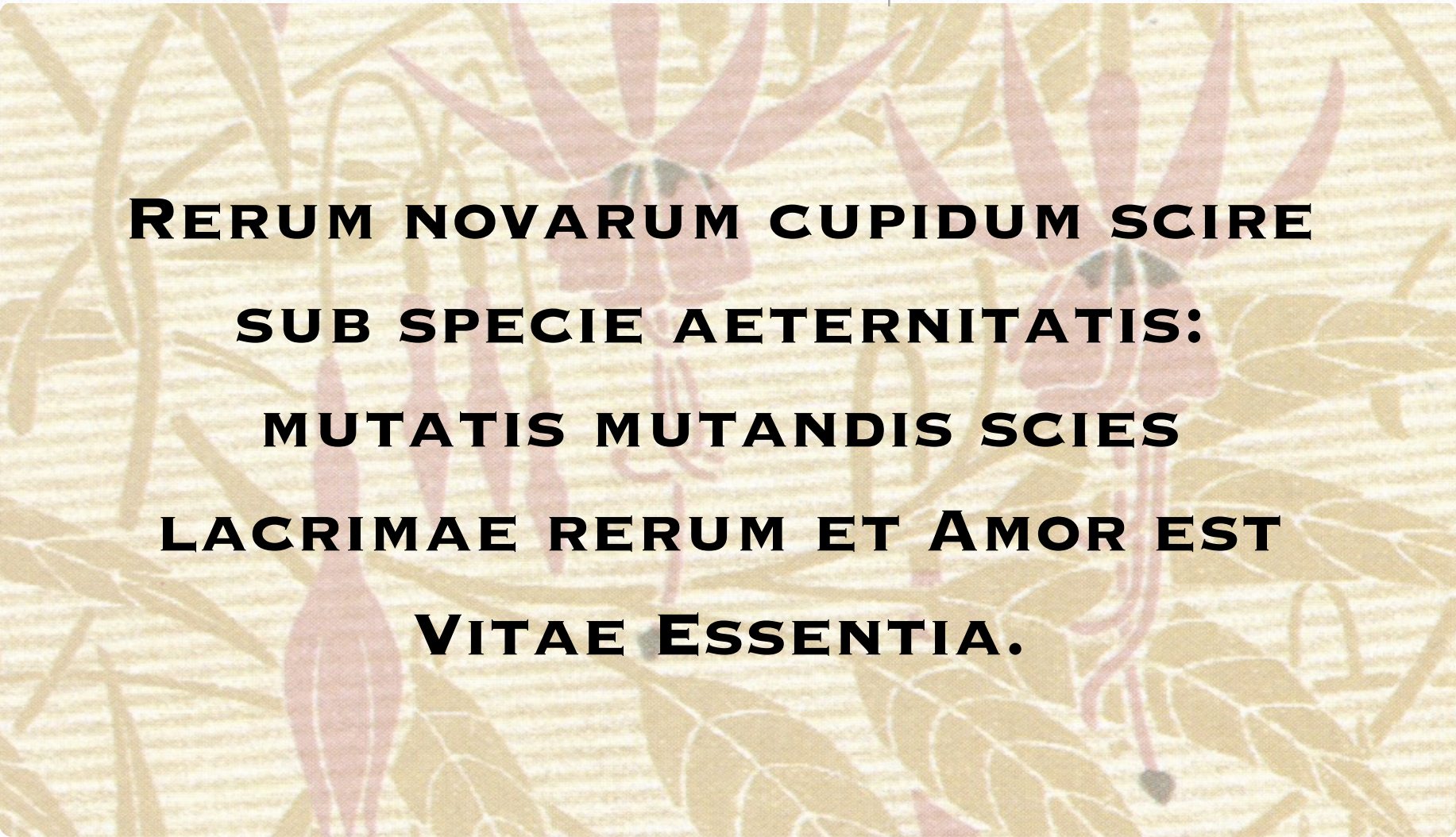
उन सभी कवियों के लिए जिनका कोमल स्वर हमें  
स्मरण कराता है कि जीवन की राह पर, प्रेम ही हमें  
दिशा दिखायेगा



# POEMS

## WORDS OF LOVE

*“In all cultures and all societies the words of poets reflect our goings-on together: in words of beauty poems have a small chance of sharing moments of love.”*



**RERUM NOVARUM CUPIDUM SCIRE  
SUB SPECIE AETERNITATIS:  
MUTATIS MUTANDIS SCIES  
LACRIMAE RERUM ET AMOR EST  
VITAE ESSENTIA.**

**Parul Singhal:** Lives in India with Anshu and friends. She proudly works for Novo Nordisk and has devoted her working life to helping customers overcome business challenges.

In her day-to-day activities she finds inspiration to write poetry. This first collection of translations is written for family and friends who continuously inspire.

**David Scanlon:** Lives in Cheshire with his family and friends. He proudly works for ArisGlobal building technologies that can help focus more money on discovering (science) and delivering medicines (medicine and pharmacy) for patients.

In his day-to-day activities he finds inspiration to write poetry. This second collection of translations is for all poets: a celebration of love.



# IMMERSION

The Moon opens her long black curls  
Washing him away with precious lamps,  
Spring used to say, to free her blossom,  
- Release value with nectars sweet stamp;

Your space for sweet compassion,  
Used to weave so many day dreams  
With the smile on your lips now gone  
All that is left are bitter sweet schemes;

The crazy frozen winds were blowing  
Garlanded with dew, particles of dust;  
During that time, you came each day  
To teach me the music of our lost lust

How many days have passed since then?  
How many lamps have reached peace!  
I could not learn to sing your song,  
Mind-blown in presence, now released,

Remembering our tune was beyond me  
Fumbling I never found your full take  
But you were my God of forgiveness,  
Loving me for each carefree mistake!

I cannot sing anymore of my God!  
With my tired fingers and loose poise  
I try to play a gifted harp into the world  
But please forgive the unclear noise!





## विसर्जन

निशा की, धो देता राकेश  
चाँदनी में जब अलकें खोल,  
कली से कहता था मधुमास  
बता दो मधुमदिरा का मोल;

बिछाती थी सपनों के जाल  
तुम्हारी वह करुणा की कोर,  
गई वह अधरों की मुस्कान  
मुझे मधुमय पीड़ा में बोर;

झटक जाता था पागल वात  
धूलि में तुहिन कणों के हार;  
सिखाने जीवन का संगीत  
तभी तुम आये थे इस पार!

गये तब से कितने युग बीत  
हुए कितने दीपक निर्वाण!  
नहीं पर मैंने पाया सीख  
तुम्हारा सा मनमोहन गान।

भूलती थी मैं सीखे राग  
बिछलते थे कर बारम्बार,  
तुम्हें तब आता था करुणेश!  
उन्हीं मेरी भूलों पर प्यार!

नहीं अब गाया जाता देव!  
थकी अँगुली हैं ढीले तार  
विश्ववीणा में अपनी आज  
मिला लो यह अस्फुट झंकार!





# INTIMACY

The sable brushes of moonlight  
Dip gently into forming dew-drops  
And create a loving art on rose buds  
All ready for human stories of love;

Innocent clouds release the days  
When a heavy heart breaths pain,  
Dark eye-shade hides the hurt-ness  
So to recover the day's wounds!

The Aster flowers holy power,  
Shared through nectar gift's  
Breaks the silence with ripples,  
Vibrations echoed to a lonely heart.

Echoes of silent love and hidden sorrows  
Summon her holy power in dreams.  
Where they play deceptively  
Wooed by Orpheus's poetic lyre.

Oh Iris, messenger of the Gods,  
Open your secrets with the bright skies:  
Release the darkness he has created  
When his blank stare ripped into my eyes.

Since that moment, life has been a frenzy  
Opening soul sores of darkened treasure  
Love continuously drowning with each breath:  
Anguish and pain fill each new Goblet.

My life is now an empire of ache  
A civilisation reaching beyond the horizon  
Where demolition reaches out for peace.  
My silent moan holds guard at the gate.

My love can you not understand  
Our speechless intimacy was but a dream  
The Roses and Asters wilted and died,  
Spoiled with my tears and your laughter.





# मिलन

रजतकरों की मृदुल तूलिका  
से ले तुहिन-बिन्दु सुकुमार,  
कलियों पर जब आँक रहा था  
करुण कथा अपनी संसार;

तरल हृदय की उच्छ्वास  
जब भोले मेघ लुटा जाते,  
अन्धकार दिन की चोटों पर  
अंजन बरसाने आते!

मधु की बूदों में छलके जब  
तारक लोकों के शुचि फूल,  
विधुर हृदय की मृदु कम्पन सा  
सिहर उठा वह नीरव कूल;

मूक प्रणय से, मधुर व्यथा से  
स्वप्न लोक के से आह्वान,  
वे आये चुपचाप सुनाने  
तब मधुमय मुरली की तान।

चल चितवन के दूत सुना  
उनके, पल में रहस्य की बात,  
मेरे निर्निमेष पलकों में  
मचा गये क्या क्या उत्पात!

जीवन है उन्माद तभी से  
निधियां प्राणों के छाले,  
मांग रहा है विपुल वेदना  
के मन प्याले पर प्याले!

पीड़ा का साम्राज्य बस गया  
उस दिन दूर क्षितिज के पार,  
मिटना था निर्वाण जहाँ  
नीरव रोदन था पहरदार!

कैसे कहती हो सपना है  
अलि! उस मूक मिलन की बात?  
भरे हुए अब तक फूलों में  
मेरे आँसू उनके हास!





## LISTEN FRIEND

Spring haunts our lonely empire as  
Lyrical echoes whistle the blossom,  
She searches for the quietude  
Of the lush green pastures.

Tree shadow's hair dances gaily  
As the sky closes her quiet eyes,  
She moves towards her dreams  
Eager to meet her partner.

Smiling moonlight searches  
The empty pots of rosebuds,  
Wind vibrations of my own lyre  
Are confused and play in vain;

Our new discordant tuning  
Leaves Orpheus's poetry alone,  
Listen friend with care and learn  
These melodies of broken strings.





## अतिथि से

बनबाला के गीतों सा  
निर्जन में बिखरा है मधुमास,  
इन कुंजों में खोज रहा है  
सूना कोना मन्द बतास।

नीरव नभ के नयनों पर  
हिलतीं हैं रजनी की अलकें,  
जाने किसका पंथ देखतीं  
बिछकर फूलों की पलकें।

मधुर चाँदनी धो जाती है  
खाली कलियों के प्याले,  
बिखरे से हैं तार आज  
मेरी वीणा के मतवाले;

पहली सी झंकार नहीं है  
और नहीं वह मादक राग,  
अतिथि! किन्तु सुनते जाओ  
टूटे तारों का करुण विहाग।





# GAME OF MORTALITY

I weave pleasant dreams  
Scribed on the infinite paths,  
So fears can never be erased  
With his cry's and tears!

Darkness will always touch  
Storm cloud's head with honour,  
Lightening shafts of pain  
Will remain during the rain.

I own the reflecting stars  
Infinite beams full of smiles,  
Unbridled hopes within them  
Resolve our space fearlessly.

Lyrical poetry will be silent  
Orpheus's will not heard,  
Salvation for the many comes  
After collision with oblivion!

When will our small minded views  
Dissolve in the eternal boundlessness  
Oh God! Creator of the immortal  
Help us find truth in our mortality!





## मिटने का खेल

मैं अनन्त पथ में लिखती जो  
सस्मित सपनों की बातें,  
उनको कभी न धो पायेंगी  
अपने आँसू से रातें!

उड़ उड़ कर जो धूल करेगी  
मेघों का नभ में अभिषेक,  
अमिट रहेगी उसके अंचल  
में मेरी पीड़ा की रेख।

तारों में प्रतिबिम्बित हो  
मुस्कायेंगी अनन्त आँखें,  
होकर सीमाहीन, शून्य में  
मंड़रायेंगी अभिलाषें।

वीणा होगी मूक बजाने  
वाला होगा अन्तर्धान,  
विस्मृति के चरणों पर आकर  
लौटेंगे सौ सौ निर्वाण!

जब असीम से हो जायेगा  
मेरी लघु सीमा का मेल,  
देखोगे तुम देव! अमरता  
खेलेगी मिटने का खेल!





# THE WORLD

Echoes of soothing breaths  
Are broken on restless nights,  
The strings of sky pearls wane  
Now breaking and taking flight,

Silent eyes depart upon their lonely scattering,  
Shedding mourning tears for a world flattening!

The dawn joyfully drapes  
Vermilion on a thankful land,  
Shimmering creases dance  
Her sea-moons shapes the sand

Heat touched buds silently become unfurled  
Revealing in watery eyes a majestic world!

Yesterday's petals wind dance  
Perfumed and ready to perform,  
With sweet pollen filling the air  
Now ready, to righteously adorn?

Bumble-bees search in vain for nectar sweet  
A hum of discontentment: a world of conceit!

Daily great wordsmiths speak  
To defeat the everyday challenges,  
As eventide lights distant lamps  
Showing infinite darkened passages,

Nothingness at the horizon laughs at the mystery,  
In repeating itself it is still a vibrant world history.

My innocent soul craves  
A life of unlimited pleasures,  
Weaving masterful patterns  
Embracing immortal treasures,

Then I listen to the echoes from her unknown hand  
Which sings in mournful voice, a foolish motherland.





# संसार

निश्वासों का नीड़, निशा का  
बन जाता जब शयनागार,  
लुट जाते अभिराम छिन्न  
मुक्तावलियों के बन्दनवार,

तब बुझते तारों के नीरव नयनों का यह हाहाकार,  
आँसू से लिख लिख जाता है 'कितना अस्थिर है संसार'!

हँस देता जब प्रातः, सुनहरे  
अंचल में बिखरा रोली,  
लहरों की बिछलन पर जब  
मचली पड़तीं किरनें भोली,

तब कलियाँ चुपचाप उठाकर पल्लव के घूँघट सुकुमार,  
छलकी पलकों से कहती हैं 'कितना मादक है संसार'!

देकर सौरभ दान पवन से  
कहते जब मुरझाये फूल,  
'जिसके पथ में बिछे वही  
क्यों भरता इन आँखों में धूल'?

'अब इनमें क्या सार' मधुर जब गाती भँवरों की गुंजार,  
मर्मर का रोदन कहता है 'कितना निष्ठुर है संसार'!

स्वर्ण वर्ण से दिन लिख जाता  
जब अपने जीवन की हार,  
गोधूली, नभ के आँगन में  
देती अगणित दीपक बार,

हँसकर तब उस पार तिमिर का कहता बढ बढ पारावार,  
'बीते युग, पर बना हुआ है अब तक मतवाला संसार'!

स्वप्नलोक के फूलों से कर  
अपने जीवन का निर्माण,  
'अमर हमारा राज्य' सोचते  
हैं जब मेरे पागल प्राण,

आकर तब अज्ञात देश से जाने किसकी मृदु झंकार,  
गा जाती है करुण स्वरों में 'कितना पागल है संसार'!





# RIGHTS

Never does the flower smile  
Come to those who wilt,  
Nor does the North star  
Extinguish those who shine.

Never will the amethyst cloud  
Dissolve for those who need,  
Nor will Rituraj eternal,  
Find for us the ending.

Never did his deserted eyes,  
Loose the beads of tears.  
Nor in his living dreams  
Let sleep hide the delirious pain.

So people, let not anguish,  
Nor depression of life,  
Nor the desire to live,  
Disappear like the taste!

Those who follow will see you,  
Your gift of compassion?  
Leave me O God! Let me loose:  
It's my right to find my way!





## अधिकार

वे मुस्काते फूल, नहीं  
जिनको आता है मुझांना,  
वे तारों के दीप, नहीं  
जिनको भाता है बुझ जाना;

वे नीलम के मेघ, नहीं  
जिनको है घुल जाने की चाह  
वह अनन्त रितुराज, नहीं  
जिसने देखी जाने की राह;

वे सूने से नयन, नहीं  
जिनमें बनते आँसू मोती,  
वह प्राणों की सेज, नहीं  
जिसमें बेसुध पीड़ा सोती;

ऐसा तेरा लोक, वेदना  
नहीं, नहीं जिसमें अवसाद,  
जलना जाना नहीं, नहीं  
जिसने जाना मिटने का स्वाद!

क्या अमरों का लोक मिलेगा  
तेरी करुणा का उपहार?  
रहने दो हे देव! अरे  
यह मेरा मिटने का अधिकार!





## WHO?

With the innocence of teardrops,  
With the isolation of shattered dreams,  
With vermillion cheeks of shame  
My morning smile begins and beams.

Colours shimmer in this dawning morning:  
Who delivered this gift of reddened smiles?

With broken strings laughing again,  
With soul harmonies returning, rejoice,  
With sorrows thirst sweetly soothed  
Comes a renewed calm carefree voice.

Togethernesses caresses with each sip:  
Who reminds us again and again of love?





## कौन ?

ढुलकते आँसू सा सुकुमार  
बिखरते सपनों सा अज्ञात,  
चुरा कर अरुणा का सिन्दूर  
मुस्कराया जब मेरा प्रात,

छिपा कर लाली में चुपचाप  
सुनहला प्याला लाया कौन?

हँस उठे छूकर टूटे तार  
प्राण में मँड़राया उन्माद,  
व्यथा मीठी ले प्यारी प्यास  
सो गया बेसुध अन्तर्नाद,

घूँट में थी साकी की साध  
सुना फिर फिर जाता है कौन?





# HIDDEN STATE

Night covers herself with  
A cobweb of sparkling stars,  
Envious dawn he moans about  
The richness of her darkness;

Her waves seem so desperate  
Repeating a moon kissed embrace,  
Caressing softly the coast's line  
In her shadows of darkness

With her perfumed wind  
Weeping her mournful story,  
Dusty pools of parched land  
Are enriched with mellow tears;

Leaves await sweet fragrance  
Silently sleeping within her buds,  
Hiding from suns touching rays  
Gently submerging her bee gifts

As the moon stays on guard  
Pallid from her weary watch,  
Awaiting a change from the East,  
A new image of a world is remade;

When I experienced newness  
In the excitedness of shallow youth,  
My naivety and penurious life  
Gave light to a basket full of dreams!



With heavy nailed feet  
Painted to shine like crystal,  
I washed away the fears  
With a few foggy tears!

Shyness in place protected  
My greedy searching eyes  
From the piercing stare,  
Fearful of the resulting pain!

Placing my dreams on hold  
Allowed time to easily pass!  
Revealing empty palaces of eyes  
Allowed pearl drops to flood;

I am the chirpy showy queen  
Of my silent grieving loneliness,  
I keep on lighting up my soul  
And in the prayerful Diwali hope

My deep sighs of agony hide  
Within the loving shield of lips,  
Now my wholesomeness lies  
In love wrapped wounds!

Oh, I have no real worries!  
Even if my lamp is suppressed;  
In the darkness of your being  
My living will dim your pain!





## मेरा राज्य

रजनी ओढ़े जाती थी  
झिलमिल तारों की जाली,  
उसके बिखरे वैभव पर  
जब रोती थी उजियाली;

शशि को छूने मचली थी  
लहरों का कर कर चुम्बन,  
बेसुध तम की छाया का  
तटनी करती आलिंगन।

अपनी जब करुण कहानी  
कह जाता है मलयानिल,  
आँसू से भर जाता जब  
सृखा अवनी का अंचल;

पल्लव के डाल हिंडोले  
सौरभ सोता कलियों में,  
छिप छिप किरणें आती जब  
मधु से सींची गलियों में।

आँखों में रात बिता जब  
विधु ने पीला मुख फेरा,  
आया फिर चित्र बनाने  
प्राची ने प्रात चितेरा;

कन कन में जब छाई थी  
वह नवयौवन की लाली,  
मैं निर्धन तब आयी ले,  
सपनों से भर कर डाली।



जिन चरणों की नख आभा  
ने हीरकजाल लजाये,  
उन पर मैंने धुँधले से  
आँसू दो चार चढाये!

इन ललचाई पलकों पर  
पहरा जब था व्रीणा का,  
साम्राज्य मुझे दे डाला  
उस चितवन ने पीड़ा का!!

उस सोने के सपने को  
देखे कितने युग बीते!  
आँखों के कोश हुये हैं  
मोती बरसा कर रीते;

अपने इस सूने पन की  
मैं हूँ रानी मतवाली,  
प्राणों का दीप जलाकर  
करती रहती दीवाली।

मेरी आहें सोती हैं  
इन ओठों की ओटों में,  
मेरा सर्वस्व छिपा है  
इन दीवानी चोटों में!!

चिन्ता क्या है हे निर्मम!  
बुझ जाये दीपक मेरा;  
हो जायेगा तेरा ही  
पीड़ा का राज्य अँधेरा!





# DESIRE

In this crazy love for our desires,  
A bizarre new world conspires!

Buds heavy breaths form a celestial canopy in the air,  
And dew drops soft vibrations and mellow tones pair;

With dreams our chaperone  
An unusual new world alone!

Where pure souls dim and yet enlighten Brahma,  
Who burn to relax and destroy to reach 'Nirvana';

Anguish's touch a sweet draft,  
A peculiar new world of craft!

Where edges are limitless beyond our numbering  
And arrogant stars lie on the ground suffering.

Oceans form chambers of sky,  
A strange new world on high!

In balancing aspirations on life's precious scale,  
An innocent heart falls heavier in the silent jail.

Eyes are trading tears for desires  
In our eccentric new world of lyres!





## चाह

चाहता है यह पागल प्यार,  
अनोखा एक नया संसार!

कलियों के उच्छवास शून्य में तानें एक वितान,  
तुहिन-कणों पर मृदु कंपन से सेज बिछा दें गान;

जहाँ सपने हों पहरेदार,  
अनोखा एक नया संसार!

करते हों आलोक जहाँ बुझ बुझ कर कोमल प्राण,  
जलने में विश्राम जहाँ मिटने में हों निर्वाण;

वेदना मधु मदिरा की धार,  
अनोखा एक नया संसार!

मिल जावे उस पार क्षितिज के सीमा सीमाहीन,  
गर्वीले नक्षत्र धरा पर लोटें होकर दीन!

उदधि हो नभ का शयनगार,  
अनोखा एक नया संसार!

जीवन की अनुभूति तुला पर अरमानों से तोल,  
यह अबोध मन मूक व्यथा से ले पागलपन मोल!

करें दृग आँसू का व्यापार,  
अनोखा एक नया संसार!





# LONELINESS

Brushing her dark eye-shadow  
Across twilight's dusky eyes  
Enlivens the excited stars,  
The sky giving of her prize;

In the distance lost desires  
A deep painful silence sighs!

Swaggering with a sullen sway  
Sipping from her silver shrouds  
Shapes a freshness in souls  
Strung in garlands of clouds;

Balance from the echoing thunder  
With a silent lightening of wonder!

In the dark empty courtyard  
Night spreads her silent curls,  
Held in the cold windless stir  
Leaves drip tear-like pearls;

In the shivering vibrations streams  
A blessing kiss of thirsty sunbeams!

A message from a distant past  
Reminds the blowing showers  
To use her breeze to gently touch  
The sad eyes of the waking flowers;

A searching with a fake smile  
Is an attempt, a reaching style!



In the silent plea of her eyes  
Remain faded stains of tears,  
The smiling pain within her lips  
Release her ever deeper fears;

Oh, it is such, each living moment!  
A souls loneliness in a deep lament.





## सूनापन

मिल जाता काले अंजन में  
सन्ध्या की आँखों का राग,  
जब तारे फैला फैलाकर  
सूने में गिनता आकाश;

उसकी खोई सी चाहों में  
घुट कर मूक हुई आहों में!

झूम झूम कर मतवाली सी  
पिये वेदनाओं का प्याला,  
प्राणों में रुँधी निश्वासें  
आतीं ले मेघों की माला;

उसके रह रह कर रोने में  
मिल कर विद्युत के खोने में!

धीरे से सूने आँगन में  
फैला जब जातीं हैं रातें,  
भर भरकर ठंडी साँसों में  
मोती से आँसू की पातें;

उनकी सिहराई कम्पन में  
किरणों के प्यासे चुम्बन में!

जाने किस बीते जीवन का  
संदेशा दे मंद समीरण,  
छू देता अपने पंखों से  
मुझाये फूलों के लोचन;

उनके फीके मुस्काने में  
फिर अलसाकर गिर जाने में!



आँखों की नीरव भिक्षा में  
आँसू के मिटते दागों में,  
ओठों की हँसती पीड़ा में  
आहों के बिखरे त्यागों में;

कन कन में बिखरा है निर्मम!  
मेरे मानस का सूनापन!





## UNCERTAINTY

A wind blows across her celestial sky  
Echoing our deep breaths of sleep,  
Strings stroked with her kindness  
Resound with a gentle melody.

Laconic waves sip at his shore  
Draped in sweetness filled stars,  
My silent sobs fill dark dreams  
A pain unknowingly soothed.

In a dreamscape of azure lakes  
A discordant jolt of hurt strikes,  
A garland of heavy breaths  
Hangs heavy now on my heart.

In dream-spaces of reflected reality  
The uncertainties of life-changes live.  
Why do these black moods descend  
Garlanded with such majesty?





## सन्देह

बहती जिस नक्षत्रलोक में  
निद्रा के श्वासों से बात,  
रजतरश्मियों के तारों पर  
बेसुध सी गाती है रात!

अलसाती थीं लहरें पीकर  
मधुमिश्रित तारों की ओस,  
भरतीं थीं सपने गिन गिनकर  
मूक व्यथायें अपने कोप।

दूर उन्हीं नीलमकूलों पर  
पीड़ा का ले झीना तार,  
उच्छ्वासों की गुँथी माला  
मैंने पाई थी उपहार!

यह विस्मृति है या सपना वह  
या जीवन विनिमय की भूल!  
काले क्यों पड़ते जाते हैं  
माला के सोने से फूल?





## NIRVANA

Pained hearts in thirsty stars  
Find sleep in the silent clouds,  
Our tides of life ebb and flow  
Teasing the skies emptiness.

The torches of lightening  
Seek from the darkness what?  
Let me drink of your tears  
The ocean pleads hopefully.

Dancing on the inclined waves  
The pearls of tears sparkle;  
In these shadows are dreams  
Where weeping meets rain.

Today, discordant tunes play  
Loosened from my lazy strings,  
Called from the scared tones  
Of movements beyond storms.

Mingling in the eternal darkness  
Allows moments of deep peace,  
O Lord! Let her flame die a little  
Let me switch off for just a while.





## निर्वाण

घायल मन लेकर सो जाती  
मेघों में तारों की प्यास,  
यह जीवन का ज्वार शून्य का  
करता है बढकर उपहास।

चल चपला के दीप जलाकर  
किसे ढूँढता अन्धाकार?  
अपने आँसू आज पिलादो  
कहता किनसे पारावार?

झुक झुक झूम झूम कर लहरें  
भरतीं बूदों के मोती;  
यह मेरे सपनों की छाया  
झोको में फिरती रोती;

आज किसी के मसले तारों  
की वह दूरागत झंकार,  
मुझे बुलाती है सहमी सी  
झंझा के परदों के पार।

इस असीम तम में मिलकर  
मुझको पलभर सो जाने दो,  
बुझ जाने दो देव! आज  
मेरा दीपक बुझ जाने दो!





## FROM THE LAMP OF DARKNESS

In your lavish azure eyes  
A deep sky pool appearing,  
Your content hardened heart  
Mocks infinite peering;

Within your strong minds grip  
An endless sorrowful drone  
Passed into a timeless dust  
In Ego's strong hearted moan.

Those alluring lips smile on  
Familiar as the new sunrise,  
Kind souls created by God  
Light up with natural reprise;

Like dew drops with flowers  
Our life shaped divinely,  
A cruelty of time brought  
Stone coldness benignly.

Absent in each moment  
Thirsty for our presence,  
Silent hope is un-kindled  
In eyes luminescence.





## समाधि के दीप से

जिन नयनों की विपुल नीलिमा  
में मिलता नभ का आभास,  
जिनका सीमित उर करता था  
सीमाहीनों का उपहास;

जिस मानस में डूब गये  
कितनी करुणा कितने तूफान!  
लोट रहा है आज धूल में  
उन मतवालों का अभिमान।

जिन अधरों की मन्द हँसी थी  
नव अरुणोदय का उपमान,  
किया दैव ने जिन प्राणों का  
केवल सुषमा से निर्माण;

तुहिन बिन्दु सा, मंजु सुमन सा  
जिन का जीवन था सुकुमार,  
दिया उन्हें भी निठुर काल ने  
पाषाणों का सयनागार।

कन कन में बिखरी सोती है  
अब उनके जीवन की प्यास,  
जगा न दे हे दीप! कहीं  
उनको तेरा यह क्षीण प्रकाश!





# PRIDE

Hider and seeker of shadows  
Amongst her playful clouds,  
On whose darkened black cheeks  
Aching drops enshroud,

The searching stare of sunflowers  
Leave a dim anchored light,  
A yellowed face of evening  
Beaming a late glow on night.

A silvered Moon appears  
Filled with nectars heirs,  
Consuming our bright lights  
Dissolved like sugar squares;

Walking alone like a beggar  
Weighed down with my wealth,  
A realisation of compassion  
In a making of soul health.

Why do you provide this gift,  
Enough your emerald throne?  
My plate now filled with ideas  
Bright, soaked, darkly alone.

Where a sharp light appears  
The constellations depart,  
Yet continually spark and ignite  
A fresh light in my heart.



Under his darkening shadow  
The world sleeps like a child,  
The sorrow in my teared eyes  
Now sweetly reconciled.

You chide me with your beauty  
For I cannot really see;  
The tears within my eyes  
Do they really speak of me?

A speck in her immense space  
Where divine majesty hesitates:  
Can one soul really understand,  
Bare our shared pain, and wait?

Can I further disappear to see,  
To create a new life of giving?  
Within her endless mercy lives  
Our limitless lonely living.





## अभिमान

छाया की आँखमिचौनी  
मेघों का मतवालापन,  
रजनी के श्याम कपोलों  
पर ढरकीले श्रम के कन,

फूलों की मीठी चितवन  
नभ की ये दीपावलियाँ,  
पीले मुख पर संध्या के  
वे किरणों की फुलझड़ियाँ।

विधु की चाँदी की थाली  
मादक मकरन्द भरी सी,  
जिस में उजियारी रातें  
लुटतीं घुलतीं मिसरी सी;

भिक्षुक से फिर जाओगे  
जब लेकर यह अपना धन,  
करुणामय तब समझोगे  
इन प्राणों का मंहगापन!

क्यों आज दिये जाते हो  
अपना मरकत सिंहासन?  
यह है मेरे चरुमानस  
का चमकीला सिकताकन।

आलोक जहाँ लुटता है  
बुझ जाते हैं तारा गण,  
अविराम जला करता है  
पर मेरा दीपक सा मन!



जिसकी विशाल छाया में  
जग बालक सा सोता है,  
मेरी आँखों में वह दुःख  
आँसू बन कर खोता है!

जग हँसकर कह देता है  
मेरी आँखें हैं निर्धन,  
इनके बरसाये मोती  
क्या वह अब तक पाया गिन?

मेरी लघुता पर आती  
जिस दिव्य लोक को ब्रीड़ा,  
उसके प्राणों से पूछो  
वे पाल सकेंगे पीड़ा?

उनसे कैसे छोटा है  
मेरा यह भिक्षुक जीवन?  
उन में अनन्त करुणा है  
इस में असीम सूनापन!





## BEYOND

The pitch-black surrounds  
As dense clouds abound;  
Impetuous winds come again  
Shaking earths deep grain;  
The howling sea's respond,  
But who will reach beyond?

Waves rise high on cliffs  
Creating a celestial uplift,  
A relentless foamy sigh  
Mocks boats riding high;  
Oar and hand do not bond,  
But who will reach beyond?

In absorbing the little boats  
Grand waters keep us afloat;  
Seeing endless black oceans  
Courage diminishes in motion!  
The boundless waves surround,  
But who will reach beyond?

In quenching the stars light  
Dim hopes fade with the night;  
Twilight readies her black cloth  
With her Desire-Flowers troth;  
Pilot's stuck in what's around,  
But who will reach beyond?



Beyond, I'm told, on that side  
A golden hopeful world resides,  
Where birds laugh out loud  
On hearing of deaths cloud!  
A radiance in earth's ground  
But who will reach beyond?

Where mute songs of fountains  
Play eternal music to mountains;  
And skies blow an endless chord  
Striking strings with her reward;  
With a limitless love now found  
But who will reach beyond?

Shaping divine smiles in flowers  
Sacrificial tones on wind showers;  
Celestial magnificence delights  
Caressing our faded shining lights;  
How can we with this world bond!  
And who will reach beyond?

Who can play with great dignity  
Melodious tunes of her divinity?  
'And bring the boats from the sea  
And carry her words home to thee;  
Immersion is how pilots respond  
Who in her love reach beyond.'





## उस पार

घोर तम छाया चारों ओर  
घटायें घिर आईं घन घोर;  
वेग मारुत का है प्रतिकूल  
हिले जाते हैं पर्वत मूल;  
गरजता सागर बारम्बार,  
कौन पहुँचा देगा उस पार?

तरंगें उठीं पर्वताकार  
भयंकर करतीं हाहाकार,  
अरे उनके फेनिल उच्छ्वास  
तरी का करते हैं उपहास;  
हाथ से गयी छूट पतवार,  
कौन पहुँचा देगा उस पार?

ग्रास करने नौका, स्वच्छन्द  
घूमते फिरते जलचर वृन्द;  
देख कर काला सिन्धु अनन्त  
हो गया हा साहस का अन्त!  
तरंगें हैं उत्ताल अपार,  
कौन पहुँचा देगा उस पार?

बुझ गया वह नक्षत्र प्रकाश  
चमकती जिसमें मेरी आश;  
रैन बोली सज कृष्ण दुकूल  
'विसर्जन करो मनोरथ फूल;  
न जाये कोई कर्णाधार,  
कौन पहुँचा देगा उस पार?



सुना था मैंने इसके पार  
बसा है सोने का संसार,  
जहाँ के हंसते विहग ललाम  
मृत्यु छाया का सुनकर नाम!  
धरा का है अनन्त श्रृंगार,  
कौन पहुँचा देगा उस पार?

जहाँ के निर्झर नीरव गान  
सुना करते अमरत्व प्रदान;  
सुनाता नभ अनन्त झंकार  
बजा देता है सारे तार;  
भरा जिसमें असीम सा प्यार,  
कौन पहुँचा देगा उस पार?

पुष्प में है अनन्त मुस्कान  
त्याग का है मारुत में गान;  
सभी में है स्वर्गीय विकाश  
वही कोमल कमनीय प्रकाश;  
दूर कितना है वह संसार!  
कौन पहुँचा देगा उस पार?

सुनाई किसने पल में आन  
कान में मधुमय मोहक तान?  
'तरी को ले आओ मंझधार  
डूब कर हो जाओगे पार;  
विसर्जन ही है कर्णाधार,  
वही पहुँचा देगा उस पार।'





# MY ASPIRATIONS

Covered eyelid dreams  
Helps sleepy skies pain,  
In silently pouring drops  
Is pain from a heart's rain;

On our harps of anguish  
A void sings a mute tune,  
A blend of sighing strings  
From the stars and moon;

These celestial flowers  
Entwine my crazy soul  
My distant finite soul!

Sweet memories of life  
Thrill the morning space;  
Flowering buds open eyes  
Telling of a dreams place;

Searching in the lost patterns  
Winds of mild perfume sigh,  
Tear drops deliver a hope  
For thirsty flowers to try;

God! Water them slowly  
With my round gifted tears  
My garlands of tears!



Within her insightful gifts  
Lie conflicting realities of light,  
The cold breaths of another  
Shape juvenile timid insight;

Our simple world of isolation  
Builds up stains on our soul,  
Yet golden moments in day  
Opens up her love so whole;

Shape me in your unknown.  
Oh! Speak your eternal music  
Your love-filled music!

Drunk in your dreamy love  
An ocean yet to be awoken,  
Within your hidden heart  
A symphony to be spoken;

Your exotic message to all  
Speaks silently of shadows,  
A voice of all our lost sighs  
Walks carefully in meadows?

Come let us move silently  
Among our creative life of flowers  
Our delicate fading flowers!





## मेरी साध

थकीं पलकें सपनों पर डाल  
व्यथा में सोता हो आकाश,  
छलकता जाता हो चुपचाप  
बादलों के उर से अवसाद;

वेदना की वीणा पर देव  
शून्य गाता हो नीरव राग,  
मिलाकर निश्वासों के तार  
गूँथती हो जब तारे रात;

उन्हीं तारक फूलों में देव  
गूँथना मेरे पागल प्राण  
हठीले मेरे छोटे प्राण!

किसी जीवन की मीठी याद  
लुटाता हो मतवाला प्रात,  
कली अलसायी आँखें खोल  
सुनाती हो सपने की बात;

खोजते हों खोया उन्माद  
मन्द मलयानिल के उच्छवास,  
माँगती हो आँसू के बिन्दु  
मूक फूलों की सोती प्यास;

पिला देना धीरे से देव  
उसे मेरे आँसू सुकुमार  
सजीले ये आँसू के हार!



मचलते उद्गारों से खेल  
उलझते हों किरणों के जाल,  
किसी की छूकर ठंडी सांस  
सिहर जाती हों लहरें बाल;

चकित सा सूने में संसार  
गिन रहा हो प्राणों के दाग,  
सुनहली प्याली में दिनमान  
किसी का पीता हो अनुराग;

ढाल देना उसमें अनजान  
देव मेरा चिर संचित राग  
अरे यह मेरा मादक राग!

मत्त हो स्वप्निल हाला ढाल  
महानिद्रा में पारावार,  
उसी की धड़कन में तूफान  
मिलाता हो अपनी झंकार;

झकोरों से मोहक सन्देश  
कह रहा हो छाया का मौन,  
सुप्त आहों का दीन विषाद  
पूछता हो आता है कौन?

बहा देना आकर चुपचाप  
तभी यह मेरा जीवन फूल  
सुभग मेरा मुरझाया फूल!





## DREAM

Mixing diamond-like stars  
With humble earthly clay,  
Essences of human pain  
Dims languid souls at play!

Gentle perfumed winds  
Caressed me in this time,  
Upon this lonely beach  
Waves controlled by rhyme.

In the dense black of night  
Waves hug-fill a deep sleep,  
Dropping loves sweet nectar  
From clouds who now weep.

In the silent dark shadows  
Lie curls of luscious balm,  
Oh sing your honeyed song  
Started in tears, now calm.





## स्वप्न

इन हीरक से तारों को  
कर चूर बनाया प्याला,  
पीड़ा का सार मिलाकर  
प्राणों का आसव ढाला।

मलयानिल के झोंको से  
अपना उपहार लपेटे,  
मैं सूने तट पर आयी  
बिखरे उद्गार समेटे।

काले रजनी अंचल में  
लिपटीं लहरें सोती थीं,  
मधु मानस का बरसाती  
वारिदमाला रोती थी।

नीरव तम की छाया में  
छिप सौरभ की अलकों में,  
गायक वह गान तुम्हारा  
आ मंड़राया पलकों में!





## EMERGING

Whose voice is it that  
Is heard as silence wept,  
Coming from weak souls  
Her vibrations they slept!

Dancing moves of eyes  
Are fixed with heavy lids,  
Becoming passive now  
A tear filled eye forbids.

Whose unproductive life  
Has been a path burning!  
And reached Nirvana with  
A lamp without yearning!

Hiding within silent clouds  
Lightening's agony sleeps,  
In this madness of storms  
Diffuse wisdom now leaps.

With compassion you like  
To emerge from darkness  
And light up gloomy skies!  
A moment without harness!





## आना

जो मुखरित कर जाती थी  
मेरा नीरव आवाहन,  
मैं ने दुर्बल प्राणों की  
वह आज सुला दी कम्पन!

थिरकन अपनी पुतली की  
भारी पलकों में बाँधी,  
निस्पन्द पड़ी हैं आँखें  
बरसाने वाली आँखी।

जिसके निष्फल जीवन ने  
जल जल कर देखीं राहें!  
निर्वाण हुआ है देखो  
वह दीप लुटा कर चाहें!

निर्घोष घटाओं में छिप  
तड़पन चपला की सोती,  
झंझा के उन्मादों में  
घुलती जाती बेहोशी।

करुणामय को भाता है  
तम के परदों में आना,  
हे नभ की दीपावलियों!  
तुम पल भर को बुझ जाना!





# DETERMINATION

For many nights  
Darkness bathed,  
Reddened by day  
Amber dusk fades;

Stars sky of light  
Hazy and unclear,  
Swimming sighs  
Moon now steers!

Horizon now gone  
Beyond our search,  
Lingering in our  
Roaming research!

Sleep now in peace  
Write stories of love,  
Accept soft clouds  
Violent storms above.

Mirrored in drops  
In care we seek!  
With waves of heart  
We count the meek?



Pain is now stuck  
Clinging and wet,  
With heavy breath  
Our tight lips set.

Oh crazy wind  
Share with the fool,  
Touched in your flow  
Dance dreams dual!

Collide and break  
On a restless roam;  
Dark destruction  
A moving home.

If ever she appears  
This uncaring pilot,  
Build upon dreams  
From our world's riot!





## निश्चय

कितनी रातों की मैंने  
नहलाई है अंधियारी,  
धो डाली है संध्या के  
पीले सेंदुर से लाली;

नभ के धुँधले कर डाले  
अपलक चमकीले तारे,  
इन आहों पर तैरा कर  
रजनीकर पार उतारे।

वह गई क्षितिज की रेखा  
मिलती है कहीं न हेरे,  
भूला सा मत्त समीरण  
पागल सा देता फेरे!

अपने उस पर सोने से  
लिखकर कुछ प्रेम कहानी,  
सहते हैं रोते बादल  
तूफानों की मनमानी।

इन बूदों के दर्पण में  
करुणा क्या झाँक रही है?  
क्या सागर की धड़कन में  
लहरें बढ आँक रहीं हैं?



पीड़ा मेरे मानस से  
भीगे पट सी लिपटी है,  
डूबी सी यह निश्वासें  
ओठों में आ सिमटी हैं।

मुझ में विक्षिप्त झकोरे!  
उन्माद मिला दो अपना,  
हाँ नाच उठे जिसको छू  
मेरा नन्हा सा सपना!!

पीड़ा टकराकर फूटे  
घूमे विश्राम विकल सा;  
तम बढे मिटा डाले सब  
जीवन काँपे दलदल सा।

फिर भी इस पार न आवे  
जो मेरा नाविक निर्मम,  
सपनों से बाँध डुबाना  
मेरा छोटा सा जीवन!





# YEARNINGS

My past settles in these  
Tangled threads of tears,  
Infinitely counting the  
Spring moments years;

Painted within the space  
Are forgotten life failings,  
In whose cheating shadows  
Lie our eternal yearnings.

We have poor lamps to  
Find the quiet silent pain,  
In our projected lives  
Everyday stories reign;

Our eternal quest for life  
Is infatuated with youth,  
We become weary in beds  
Of agitated fickle truths.

Stop touching his pain  
Within the fantasies deep!  
Until her silence speaks  
It is better that we sleep!!





## अनुरोध

इस में अतीत सुलझाता  
अपने आँसू की लड़ियाँ,  
इसमें असीम गिनता है  
वे मधुमासों की घड़ियाँ;

इस अंचल में चित्रित हैं  
भूली जीवन की हारें,  
उनकी छलनामय छाया  
मेरी अनन्त मनुहारें।

वे निर्धन के दीपक सी  
बुझती सी मूक व्यथायें,  
प्राणों की चित्रपटी में  
आँकी सी करुण कथायें;

मेरे अन्नत जीवन का  
वह मतवाला बालकपन,  
इस में थककर सोता है  
लेकर अपना चंचल मन।

ठहरो बेसुध पीड़ा को  
मेरी न कहीं छू लेना!  
जबतक वे आ न जगावें  
बस सोती रहने देना !!





## ONLY-THEN

Fragility colliding with the void  
Results in an outcry of suffering,  
Which spreads evenly across all  
In our world in need of buffering!

Stars maybe dissolving in our time  
As word-breaths touch each light,  
In each other we mirror sad forces  
A self-trembling remorseless fight!

When we are in tune with our pains,  
And can defeat our ways - a blessing,  
We can carry our faded desires of  
Missing thirsts, life now addressing.

A body in love to the core of being  
Will an eternity and our limits meet,  
Accepting her gifts, a shared truth  
Autumn and Spring are at loves feet.

Hope filled lamps will burn and end  
Passion and love soon too seek sleep,  
When and where I see this new land  
Memories engrossment will be deep!

In the slow, unsteady, awaiting eyes  
Will soon a finding moment be sweet,  
And in her heart of silent command  
In her unknown we will finally meet!





## तब

शून्य से टकराकर सुकुमार  
करेंगे पीड़ा हाहाकार,  
बिखर कर कन कन में हो व्याप्त  
मेघ बन छा लेगी संसार!

पिघलते होंगे यह नक्षत्र  
अनिल की जब छूकर निश्वास,  
निशा के आँसू में प्रतिबिम्ब  
देख निज काँपेगा आकाश!

विश्व होगा पीड़ा का राग,  
निराशा जब होगी वरदान,  
साथ लेकर मुझाई साध  
बिखर जायेंगे प्यासे प्राण।

उदधि मन को कर लेगा प्यार  
मिलेंगे सीमा और अनन्त,  
उपासक ही होगा आराध्य  
एक होंगे पतझार बसन्त।

बुझेगा जलकर आशादीप  
सुला देगा आकर उन्माद,  
कहाँ कब देखा था वह देश  
अतल में डूबेगी यह याद!

प्रतीक्षा में मतवाले नैन  
उड़ेंगे जब सौरभ के साथ,  
हृदय होगा नीरव आह्वान  
मिलोगे तब क्या हे अज्ञात!





**THE FOOLISH POET PRESS LTD.**  
WILMSLOW

